

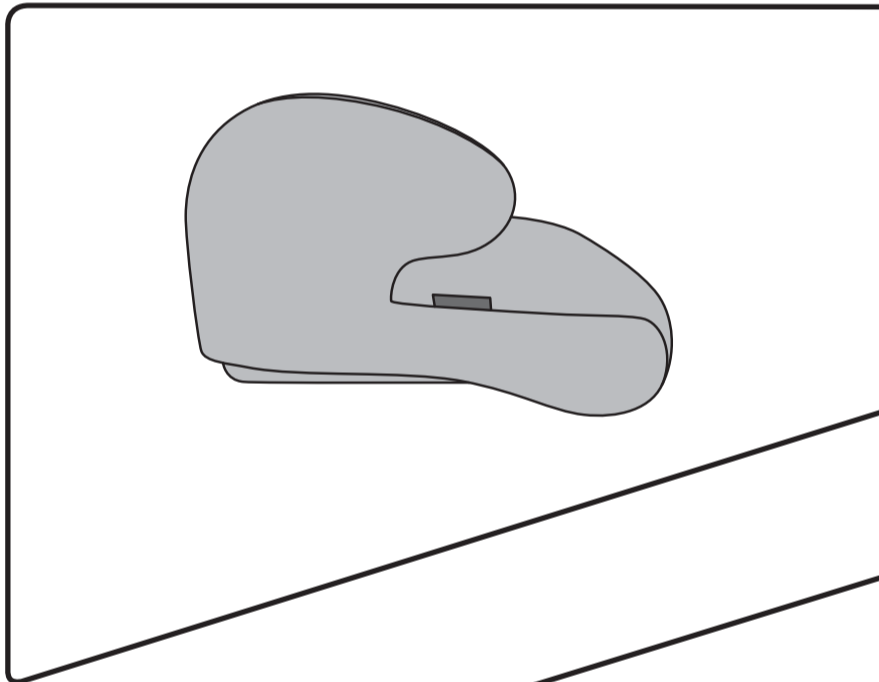
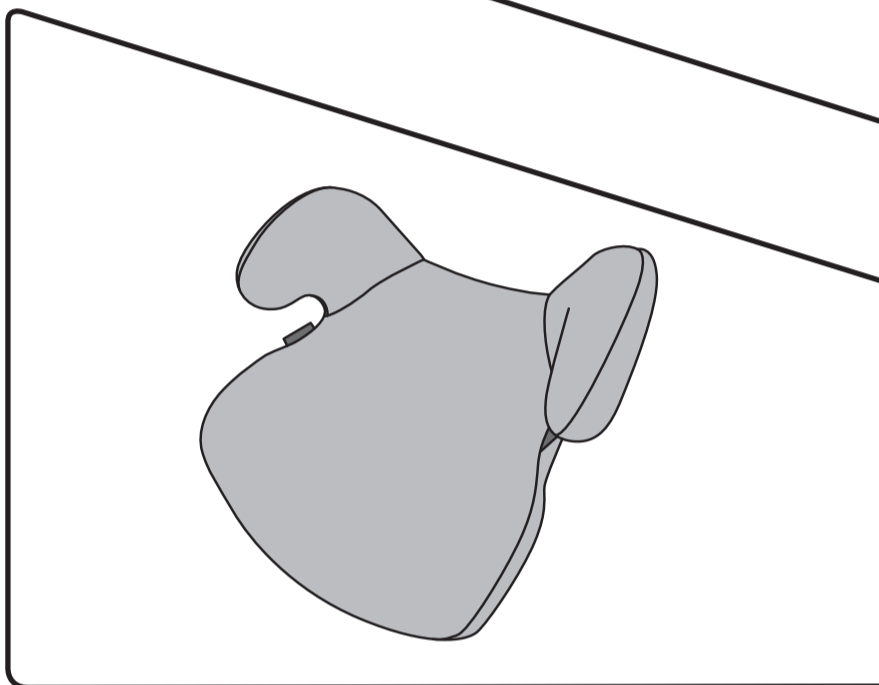
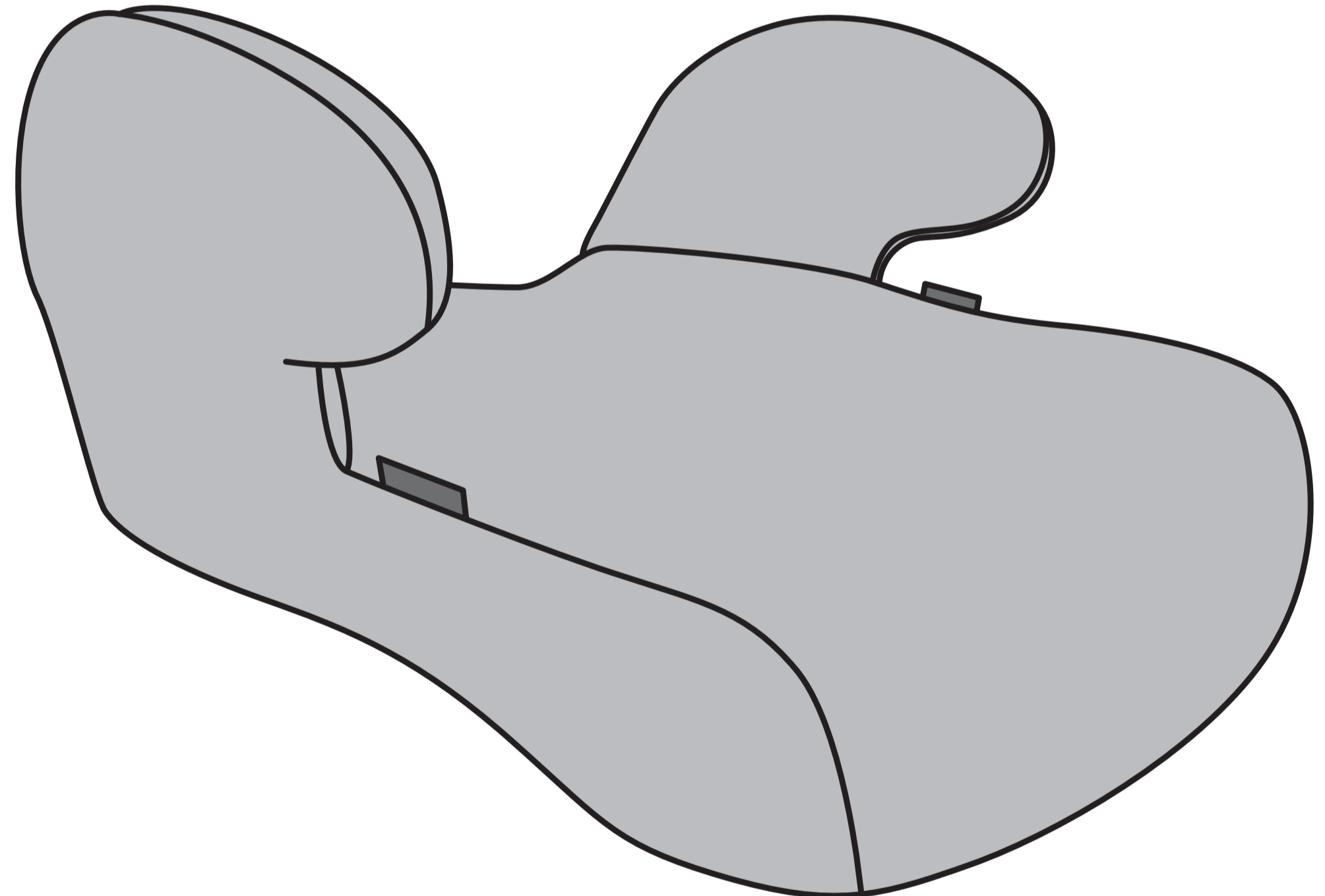


# Quasar

i-Size

# 7<sub>y</sub><sup>+</sup>

126-150 cm  
ECE R129/03



1 PZ.

### SEGGIOLINO AUTO

- CAR SEAT
- SIÈGE AUTO
- KINDERAUTOSITZ
- SILLA AUTO
- CADEIRA AUTO
- AUTOSTOEL
- OTO KOLTUĞU
- ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ



**IT** Avvertenza - Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta universale per bambini con cuscino ausiliario omologato ai sensi del regolamento UNECE No. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili i-Size e universali secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del DARB o il rivenditore. **IMPORTANTE** - LA GUIDA UTENTE CARTACEA NON È INCLUSA IN QUESTO PRODOTTO. LA GUIDA UTENTE PUÒ ESSERE TROVATA SEGUENDO IL CODICE QR\*. LA GUIDA UTENTE PUÒ ESSERE TROVATA SEGUENDO QUESTO LINK <http://chc.gg/1P2T2>.

**EN** Warning - This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UNECE Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual. If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. **IMPORTANT** - A PHYSICAL PAPER USER GUIDE IS NOT INCLUDED WITH THIS PRODUCT. THE USER GUIDE CAN BE FOUND BY FOLLOWING THE QR CODE\*. THE USER GUIDE CAN BE FOUND BY FOLLOWING THIS WEblink <http://chc.gg/1P2T2>.

**FR** Notice - Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type coussin d'appui universel. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type i-Size et les places assises universelles, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants. **IMPORTANT** - LE GUIDE D'UTILISATION SUR SUPPORT PAPIER N'EST PAS INCLUS AVEC CE PRODUIT. LE GUIDE D'UTILISATION PEUT ÊTRE RETROUVÉ À L'AIDE DU CODE QR\*. LE GUIDE D'UTILISATION PEUT ÊTRE RETROUVÉ À L'AIDE DU LIEN <http://chc.gg/1P2T2>.

**DE** Hinweis - Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorien „i-Size“ und „universal“ geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden. **WICHTIG** - DAS GEDRUCKTE BENUTZERHANDBUCH LIEGT DIESEM PRODUKT NICHT BEI. DAS BENUTZERHANDBUCH IST ÜBER DEN QR-CODE\* ERHÄLTlich. DAS BENUTZERHANDBUCH IST ÜBER DIESEN LINK <http://chc.gg/1P2T2> ERHÄLTlich.

**ES** Nota - Este es un sistema reforzado de retención infantil de cojín elevador universal. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso en plazas de asiento de vehículos compatibles con i-Size y universales, según indiquen los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario correspondiente. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema reforzado de retención infantil **IMPORTANTE** - LA GUÍA DEL USUARIO IMPRESA EN PAPEL NO ESTÁ INCLUIDA CON EL PRODUCTO. LA GUÍA DEL USUARIO SE PUEDE CONSULTAR MEDIANTE EL CÓDIGO QR\*. LA GUÍA DEL USUARIO SE PUEDE CONSULTAR EN ESTE ENLACE <http://chc.gg/1P2T2>.

**PT** Aviso - Este é um sistema reforçado de retenção para crianças com almofada elevadora universal. Foi homologado ao abrigo do Regulamento n.º 129 da ONU, para utilização em lugares sentados de veículos compatíveis com i-Size e universais, conforme indicado no manual do utilizador do veículo pelo respetivo fabricante. Em caso de dúvida, consultar o fabricante ou o vendedor retalhista do sistema reforçado de retenção para crianças. **IMPORTANTE** - O MANUAL DO UTILIZADOR IMPRESSO NÃO ESTÁ INCLuíDO NESTE PRoDUTO. O MANUAL DO UTILIZADOR PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO O CÓDIGO QR\*. O MANUAL DO UTILIZADOR PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO ESTE LINK <http://chc.gg/1P2T2>.

**NL** Mededeling - Dit is een beter kinderbeveiligingssysteem in de vorm van een universeel verhogingskussen. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op i-Size-compatibele en universele zitplaatsen van een voertuig als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper. **BELANGRIJK** - DE GEDRUKTE GEBRUIKERSHANDLEIDING WORDT NIET BIJ DIT PRODUCT GEEVERD. DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEVONDEN MET DE QR-CODE\*. DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEVONDEN VIA DEZE LINK <http://chc.gg/1P2T2>.

**EL** Σημείωση: - Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με μοδύλι υποστήριξης πηγκόμοιας απόδοσης. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ για χρήση σε θέσεις καθήμενου οχημάτων συμβατές με i-Size και παγκόσμιας απόδοσης, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λεωκινός. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** - Ο ΕΝΤΥΠΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΕΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR\* Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΕΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟ <http://chc.gg/1P2T2>.

**PL** Uwaga - Jest to ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci typu „universalna podstawka podwyższająca”. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size” i uniwersalnych wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci. **WAŻNE** - DRUKOWANY PRZEWOĐNIK DLA UŻYTKOWNIKA NIE JEST DOŁĄCZONY DO TEGO PRODUKTU. PRZEWOĐNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO KODU QR\*. PRZEWOĐNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO LINKA <http://chc.gg/1P2T2>.

**TR** Uyarı - Bu, Evrensel yükseltme yastıklı Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemidir. Araç üreticisinin araç kullanıcılara klavuzunda belirttiği üzere i-Size uyumlu ve evrensel araç oturma pozisyonlarında kullanılan 129 no.lu BM/ECE Yönetmeliği kapsamında onaylanmıştır. Şüpheli durumlarda, Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemi üreticisine veya bayiye başvurun. **ÖNEMLİ** - FİZİKSEL KAGIT KULLANICI KILAVUZU BU ÜRÜNE DAHİL DEĞİLDİR. KULLANICI KILAVUZUNA QR KODU TAKIP EDEREK ULAŞABİLİRSİNİZ\*. KULLANICI KILAVUZUNA BU WEB BAĞLANTISINI TAKIP EDEREK ULAŞABİLİRSİNİZ: <http://chc.gg/1P2T2>.

**CZ** Upozornění - Toto je univerzální zdokonalený dětský zadržný systém tvořený přidávaným sedákem. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 k použití na univerzálních místech k sezení vozidel kompatibilních s i-Size\* podle údajů výrobce vozidla v příručce pro uživatele vozidla. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného dětského zadržného systému. **DŮLEŽITÉ** - PAPIŘOVÁ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA NENÍ SOUČÁSTÍ TOHOTO VÝROBKU. UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU ZÍSKÁTE NAČTENÍM TOHOTO QR KODU\*. UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU ZÍSKÁTE NA TOMTO ODKAZU <http://chc.gg/1P2T2>.

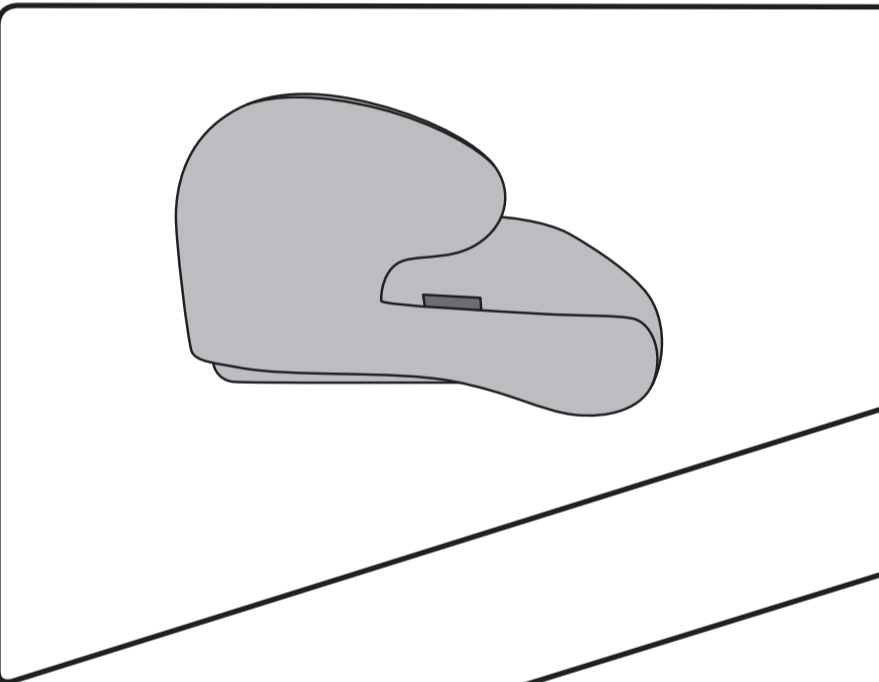
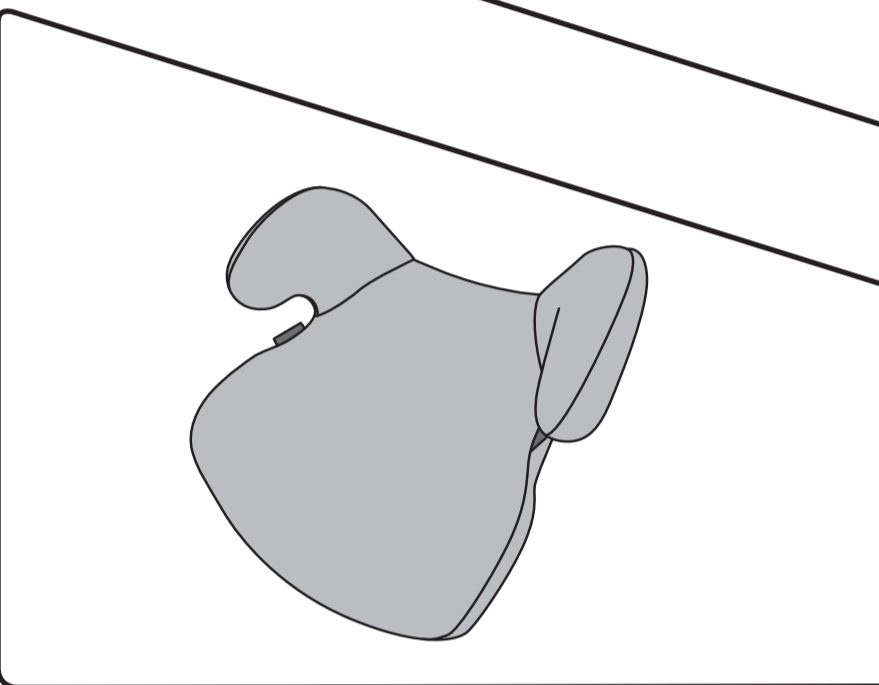
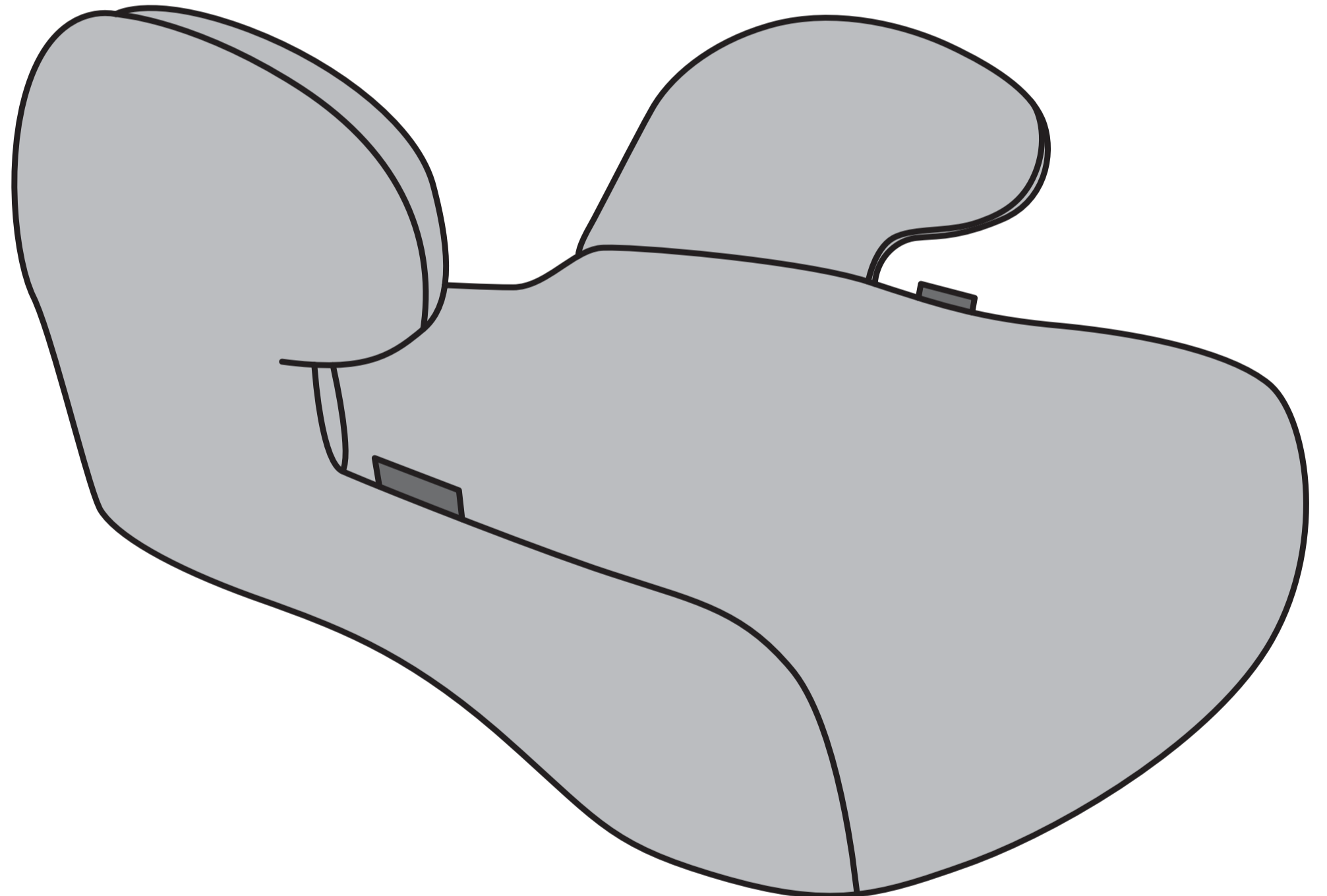


# Quasar

i-Size

# 7<sub>y</sub><sup>+</sup>

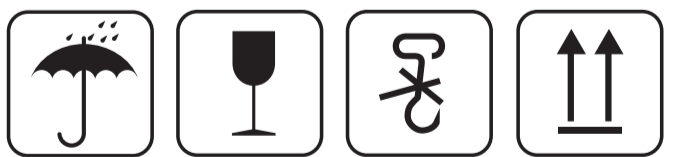
126-150 cm  
ECE R129/03



1 PZ.

### SEGGIOLINO AUTO

- CAR SEAT
- SIÈGE AUTO
- KINDERAUTOSITZ
- SILLA AUTO
- CADEIRA AUTO
- AUTOSTOEL
- OTO KOLTUĞU
- ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ



<http://chc.gg/1P2T2>

Cod. 42 087102 000 000

**SV** Meddelande - Detta är en förbättrad fasthållningsanordning för barn av typen universell bälteskudde. Den är typgodkänd enligt FN-föreskrift nr 129 för bruk på i-Size-kompatibla och universella sittplatser i fordon enligt fordonsstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok. Vid tveksamhet, ta kontakt med tillverkaren av den förbättrade fasthållningsanordningen för barn eller återförsäljaren. **VIKTIGT** - I DENNA PRODUKT INGÅR INTE BRUKSANVISNINGEN I PAPPERFORM. DU KAN FÅ TAG PÅ BRUKSANVISNINGEN GENOM ATT SKANNA QR-KODEN\*. DU KAN FÅ TAG PÅ BRUKSANVISNINGEN GENOM ATT KLICKA PÅ FÖLJANDE LÄNK <http://chc.gg/1P2T2>.

**HU** Megjegyzés - Ez egy univerzális ülésmagassító párnával felszerelt, megerősített gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú ENSZ-előírás szerinti jóváhagyással rendelkezik i-Size-kompatibilis és univerzális üléseken való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatójában leírtak szerint. Kétség esetén forduljon a megerősített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a viszonteladóhoz. **FONTOS** - A TERMÉKHEZ NEM MELLEKELTEK PÁPIR ALAPÚ HÁSZNÁLATI ÚTMUTATÓT. A HÁSZNÁLATI ÚTMUTATÓ MEGTALÁLHATÓ AZ ALÁBBI QR KÖD SEGÍTSÉGÉVEL\*. A HÁSZNÁLATI ÚTMUTATÓ MEGTALÁLHATÓ AZ ALÁBBI LINKET KÖVETVE <http://chc.gg/1P2T2>.

**HR** Upozorenje - Ovo je unaprijedjeni sustav za držanje djeteta s univerzalnim pomoćnim jastukom. Homologiran je na temelju Pravilnika UN-a br. 129 za upotrebu na sjedištima koja su prikladna za i-Size i univerzalnim sjedištima, kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu. Ako niste sigurni hoće li sustav odgovarati, obratite se proizvođaču unaprijedjenog sustava za držanje djeteta ili prodavaču. **VAŽNO** - PRIRUČNIK ZA KORISNIKE U PAPIRNATOM OBLIKU NIJE UKLJUČEN UZ OVAJ PROIZVOD. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE MOŽETE PRONAći POMOCU QR KODA\*. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE MOŽETE PRONAći NA SLJEDEĆOJ POVEZNICI <http://chc.gg/1P2T2>.

**RO** Notificare - Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii cu pernă de înălțare universală. Este omologat în temeiul Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare în poziții așezate într-un vehicul compatibil i-Size, astfel cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului. În caz de nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii. **IMPORTANT** - GHIDUL DE UTILIZARE PĂPĂRIT NU ESTE FURNIZAT CU ACEST PRODUS. GHIDUL DE UTILIZARE POATE FI ACCESAT SCANÂND ACEST COD QR\*. GHIDUL DE UTILIZARE POATE FI ACCESAT UTILIZÂND ACEST LINK <http://chc.gg/1P2T2>.

**SL** Upozorenje - Toto je univerzálny podporný vankúš zdokonaleného dětského zadrživacieho systému. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie na miestach na sedenie kompatibilných so systémom i-Size a na univerzálnych miestach na sedenie, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zdokonaleného dětského zadrživacieho systému. **DŮLEŽITÉ** - UPOBRABNÍŠKÁ PÁPĚROVÁ POLŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA NIE JE SÚČASŤOU TOHTO VÝROBKU. POLŽIVATELSKÚ PŘÍRUČKU NÁJDETE PO ZADANÍ KODU QR\*. POLŽIVATELSKÚ PŘÍRUČKU NÁJDETE NA TOMTO WEBOVOM ODKAZE <http://chc.gg/1P2T2>.

**SR** Upozorenje - Toto je univerzálny podporný vankúš zdokonaleného dětského zadrživacieho systému. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie na miestach na sedenie kompatibilných so systémom i-Size a na univerzálnych miestach na sedenie, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zdokonaleného dětského zadrživacieho systému. **DŮLEŽITÉ** - UPOBRABNÍŠKÁ PÁPĚROVÁ POLŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA NIE JE SÚČASŤOU TOHTO VÝROBKU. POLŽIVATELSKÚ PŘÍRUČKU NÁJDETE PO ZADANÍ KODU QR\*. POLŽIVATELSKÚ PŘÍRUČKU NÁJDETE NA TOMTO WEBOVOM ODKAZE <http://chc.gg/1P2T2>.

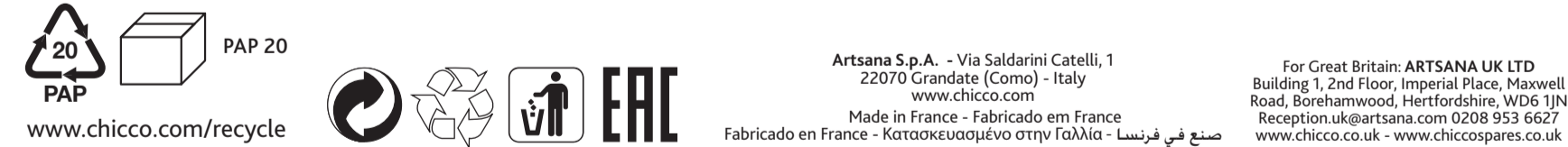
**UK** Застереження - Це вдосконалена універсальна утримувальна дитяча система з додатковою подушкою, схвалена відповідно до Правил ЕЕК ООН № 129 для використання на універсальних та сумісних з системою i-Size сидіннях транспортних засобів, відповідно до вказівок, наведених виробником автомобіля в посібнику з експлуатації автомобіля. У разі сумніву зверніться виробника DARB або продавця. **ВАЖЛИВО** - ПАПІРОВОЇ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА НЕ ВХОДИТЬ ДО СКЛАДУ ЦЬОГО ПРОДУКТУ. ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА МОЖНА ЗНАЙТИ ЗА QR-КОДОМ \*. ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА МОЖНА ЗНАЙТИ ЗА ЦЬОМ ПОСИЛАННЯМ <http://chc.gg/1P2T2>.

**RU** Предупреждение - Это усовершенствованное универсальное устройство фиксации с дополнительной подушкой, сертифицированное в соответствии с регламентом UNECE № 129, предназначено для использования на сиденьях автомобилей, совместимых с i-Size и универсальными устройствами в соответствии с указаниями производителя, приведенными в руководстве по эксплуатации транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем DARB или дилером. **ВАЖНО** - ПЕЧАТНОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ДОСТУП К РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ, ОТСКАНИРОВАВ QR-КОД\*. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ МОЖНО НАЙТИ, ПЕРЕИДЯ ПО ЭТОЙ ССЫЛКЕ <http://chc.gg/1P2T2>.

**BR** Atenção - Este é um dispositivo de retenção avançado para crianças, com almofada auxiliar, aprovado nos termos do regulamento ONU/ECÉ n. 129 para o uso em assentos de veículos compatíveis com o sistema i-Size e universais, de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, contate o fabricante do DARB ou o revendedor. **IMPORTANTE** - O MANUAL DO USUÁRIO IMPRESSO NÃO ESTÁ INCLuíDO NESTE PRODUITO. O MANUAL DO USUÁRIO PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO O CÓDIGO QR\*. O MANUAL DO USUÁRIO PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO ESTE LINK <http://chc.gg/1P2T2>.

**BG** Бележка - Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подпсвива възглавница. Все одобрена съгласно Правилото № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за потребителя на усъвършенствената система за обезопасяване на деца. **ВАЖНО** - КЪМ ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ВКЛЮЧЕН ХАРТИЕН ЕКСПЕМПЛЯР НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ. РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЩЕ ОТКРИЕТЕ И НА СЛЕДНАЯ QR\* КОД. РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЩЕ ОТКРИЕТЕ И НА СЛЕДНАТА ВРЪЗКА <http://chc.gg/1P2T2>.

**AR** تحذير - يعتبر هذا نظام تثبيت أطفال "عام" مؤازر، بوسادة داعمة، وهو معتمد وفقاً لتشريع رقم 129 للاستخدام في وضعيات جلوس المقعد i-Size المتوافقة، والعامّة مع السيارة كما هو موضح عن طريق الجهة الصانعة للسيارات في دليل مستخدم السيارة إذا ساءرك البنك. توجه إلى الجهة الصانعة لنظام تثبيت الأطفال المأاز أو بائع التجربة مهم - لم يتم تضمين دليل مستخدم ورقى مع هذا المنتج. يمكن العثور على دليل المستخدم بتايغ رمز الأستجابة السريعة\*. يمكن العثور على دليل المستخدم بتايغ رابط الموقع الإلكتروني هذا <http://chc.gg/1P2T2>.



Artana S.p.A. - Via Salaria, Castel, 1  
00197, Rome, Italy  
www.chicco.com

Made in France - Fabriqué en France

Fabricao em France - Fabricado em France

صنع في فرنسا

For Great Britain ARTSANA UK LTD  
Building 1, 1st Floor, Reginal Park, Marlow  
Buck, Bucks HP85 9JL  
www.chicco.co.uk

For Great Britain ARTSANA UK LTD  
Building 1, 1st Floor, Reginal Park, Marlow  
Buck, Bucks HP85 9JL  
www.chicco.co.uk

For Great Britain ARTSANA UK LTD  
Building 1, 1st Floor, Reginal Park, Marlow  
Buck, Bucks HP85 9JL  
www.chicco.co.uk

For Great Britain ARTSANA UK LTD  
Building 1, 1st Floor, Reginal Park, Marlow  
Buck, Bucks HP85 9JL  
www.chicco.co.uk